



**HAL**  
open science

**“ Graffites grecs sur un groupe statuaire en plomb et defixio sur plomb (Olbia du Pont): réédition et commentaires onomastiques ”, Vestnik Drevnej Istorii, 81 (3), 2021 (Pamjati Ju. G. Vinogradov), pp. 713-724**

Madalina Dana, Dan Dana

► **To cite this version:**

Madalina Dana, Dan Dana. “ Graffites grecs sur un groupe statuaire en plomb et defixio sur plomb (Olbia du Pont): réédition et commentaires onomastiques ”, Vestnik Drevnej Istorii, 81 (3), 2021 (Pamjati Ju. G. Vinogradov), pp. 713-724. Vestnik drevnei istorii, 2021, 81, pp.713-724. hal-03474873

**HAL Id: hal-03474873**

**<https://hal.science/hal-03474873>**

Submitted on 10 Dec 2021

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК  
ОТДЕЛЕНИЕ ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ НАУК  
ИНСТИТУТ ВСЕОБЩЕЙ ИСТОРИИ

---

# ВЕСТНИК ДРЕВНЕЙ ИСТОРИИ



Том 81 № 3

Июль—Август—Сентябрь

ЖУРНАЛ ВЫХОДИТ ЧЕТЫРЕ РАЗА В ГОД

ОСНОВАН в 1937 г.

---

МОСКВА  
2021

Научная подготовка журнала осуществляется Институтом всеобщей истории РАН в сотрудничестве с Государственным Эрмитажем и Московским государственным университетом имени М.В. Ломоносова

---

### Международный редакционный совет

Председатель акад. РАН *М.Б. Пиотровский* (Санкт-Петербург)

проф. *Э. Андерсен* (Осло), проф. *К. Антонетти* (Венеция),  
проф. *Г. Бауэрсок* (Принстон), проф. *Д. Браунд* (Экстер),  
проф. *А. Брессон* (Чикаго), проф. *Г.-И. Герке* (Фрайбург),  
акад. РАН *Н.Н. Казанский* (Санкт-Петербург), проф. *Ф. де Каллатай* (Брюссель),  
проф. *П. Калльери* (Болонья), акад. РАН *В.И. Молодин* (Новосибирск),  
член-корр. РАН *Р.М. Мунчаев* (Москва), акад. РАН *В.С. Мясников* (Москва),  
проф. *Г. Парцингер* (Берлин), проф. *Х. Ремесаль Родригес* (Барселона),  
проф. *С. Розен* (Стокгольм), проф. *Ч.Б. Роуз* (Филадельфия),  
проф. *Н. Симс-Вильямс* (Лондон), проф. *Ф. Флесс* (Берлин),  
проф. *П. Функе* (Мюнстер), проф. *М. Хадзопулос* (Афины),  
проф. *А. Ханиотис* (Принстон),  
проф. *Ш. Шакед* (Иерусалим), проф. *Д. Шарпен* (Париж)

### Редакционная коллегия

Главный редактор член-корр. РАН *А.И. Иванчик* (Москва)

д.и.н. *А.Ю. Алексеев* (Санкт-Петербург),  
к.и.н. *И.С. Архипов* (ответственный секретарь, Москва),  
д. филол. н. *Д.Е. Афиногенов* (Москва), д. филол. н. *Л.С. Баюн* (Москва),  
д.и.н. *А.О. Большаков* (Санкт-Петербург), д.и.н. *А.В. Буйских* (Киев),  
д.и.н. *А.А. Вигасин* (Москва), к.и.н. *В.А. Головина* (зам. главного редактора, Москва),  
член-корр. РАН *Н.П. Гринцер* (Москва), к.и.н. *М.М. Дандамаева* (Санкт-Петербург),  
к.и.н. *А.А. Ильин-Томич* (Майнц), д-р *Г.М. Кантор* (Оксфорд),  
д.и.н. *В.Д. Кузнецов* (Москва), к. филол. н. *П.Б. Лурье* (Санкт-Петербург),  
к.и.н. *Е.В. Ляпустина* (Москва), к.и.н. *И.А. Макаров* (Москва),  
к.и.н. *В.И. Мордвинцева* (Москва), к.и.н. *А.В. Муравьев* (Москва),  
к.и.н. *А.А. Немировский* (Москва), д.и.н. *А.В. Подосинов* (Москва),  
д.и.н. *С.Ю. Сапрыкин* (Москва), д.и.н. *А.В. Седов* (Москва),  
к. филол. н. *И.С. Смирнов* (Москва), к.и.н. *С.В. Смирнов* (Москва),  
д.и.н. *А.М. Сморгчов* (Москва), к. филол. н. *С.А. Степанцов* (Москва),  
д.и.н. *И.Е. Суриков* (Москва), член-корр. РАН *И.В. Тункина* (Санкт-Петербург)

Заведующая редакцией *Е.Н. Андреева*

E-mail: [vdi-red@yandex.ru](mailto:vdi-red@yandex.ru)

RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES  
DEPARTMENT OF HISTORY AND PHILOLOGY  
INSTITUTE OF WORLD HISTORY

---

# JOURNAL OF ANCIENT HISTORY



**Volume 81 Issue 3**

July–August–September

PUBLISHED QUARTERLY

FOUNDED IN 1937

---

MOSCOW  
2021

### International Council

Prof. *Mikhail Piotrovsky* (Chairman, Saint Petersburg)

Prof. *Øivind Andersen* (Oslo), Prof. *Claudia Antonetti* (Venice),  
Prof. *Glen Bowersock* (Princeton), Prof. *David Braund* (Exeter), Prof. *Alain Bresson* (Chicago),  
Prof. *François de Callataÿ* (Brussels), Prof. *Pierfrancesco Callieri* (Bologna),  
Prof. *Angelos Chaniotis* (Princeton), Prof. *Dominique Charpin* (Paris),  
Prof. *Friederike Fless* (Berlin), Prof. *Peter Funke* (Münster),  
Prof. *Hans-Joachim Gehrke* (Freiburg), Prof. *Miltiades Hatzopoulos* (Athens),  
Prof. *Nikolai Kazansky* (Saint Petersburg), Prof. *Vyacheslav Molodin* (Novosibirsk),  
Prof. *Rauf Munchayev* (Moscow), Prof. *Vladimir Myasnikov* (Moscow),  
Prof. *Hermann Parzinger* (Berlin), Prof. *José Remesal Rodríguez* (Barcelona),  
Prof. *C. Brian Rose* (Philadelphia), Prof. *Staffan Rosén* (Stockholm),  
Prof. *Nicholas Sims-Williams* (London), Prof. *Shaul Shaked* (Jerusalem)

### Editorial Board

Prof. *Askold Ivantchik* (Editor-in-Chief, Moscow)

Prof. *Dmitry Afinogenov* (Moscow), Prof. *Andrey Alekseev* (Saint Petersburg),  
Dr. *Ilya Arkhipov* (Moscow), Prof. *Liliia Bayun* (Moscow),  
Prof. *Andrey Bolshakov* (Saint Petersburg), Prof. *Alla Buyskikh* (Kiev),  
Dr. *Maryam Dandamayeva* (Saint Petersburg), Dr. *Vera Golovina* (Moscow),  
Prof. *Nikolay Grintser* (Moscow), Dr. *Alexander Ilin-Tomich* (Mainz),  
Ph.D. *Georgy Kantor* (Oxford), Prof. *Vladimir Kuznetsov* (Moscow),  
Dr. *Pavel Lurje* (Saint Petersburg), Dr. *Elena Lyapustina* (Moscow),  
Dr. *Igor Makarov* (Moscow), Dr. *Valentina Mordvintseva* (Moscow),  
Dr. *Alexey Muraviev* (Moscow), Dr. *Alexander Nemirovsky* (Moscow),  
Prof. *Alexander Podossinov* (Moscow), Prof. *Sergey Saprykin* (Moscow),  
Prof. *Alexander Sedov* (Moscow), Dr. *Ilya Smirnov* (Moscow),  
Dr. *Svyatoslav Smirnov* (Moscow), Prof. *Andrey Smorchkov* (Moscow),  
Dr. *Sergey Stepantsov* (Moscow), Prof. *Igor Surikov* (Moscow),  
Prof. *Irina Tunkina* (Saint Petersburg), Prof. *Alexey Vigin* (Moscow)

Head of the Editorial Office *Evgeniia Andreeva*

E-mail: vdi-red@yandex.ru

## ПАМЯТИ Ю.Г. ВИНОГРАДОВА (13.VI.1946 — 29.V.2000)



В этом году мы отмечаем 75 лет со дня рождения Юрия Германовича Виноградова, выдающегося специалиста по эпиграфике Северного Причерноморья. В СССР, а затем в России он был самой крупной фигурой своего поколения в этой сложной области, требующей высокой квалификации в самых разных дисциплинах антиковедения — филологии, лингвистике, истории и археологии. Именно с его именем связано возвращение российской эпиграфики на мировой уровень и признание ее достижений коллегами во всем мире. Заслуги Юрия Германовича очень велики, и все же ему удалось сделать гораздо меньше, чем он мог бы, если бы судьба была к нему благосклоннее. Он погиб очень рано: в этом году мы отмечаем не только его юбилей, но и 21-ю годовщину смерти. Юрий Германович в течение всей своей жизни был тесно связан с «Вестником древней истории» и как автор, и как член редколлегии, и как ответственный секретарь и заместитель главного редактора. Поэтому естественно, что ученики, друзья и коллеги Юрия Германовича решили почтить его память подборкой статей, опубликованных на страницах нашего журнала.

DOI: 10.31857/S032103910013862-1

## GRAFFITES GRECS SUR UN GROUPE STATUAIRE EN PLOMB ET *DEFIXIO* SUR PLOMB (OLBIA DU PONT) : RÉÉDITION ET COMMENTAIRES ONOMASTIQUES

Madalina Dana<sup>1</sup>, Dan Dana<sup>2</sup>

<sup>1</sup> *Université Jean Moulin Lyon 3, Lyon, France;  
Laboratoire Histoire et Sources des Mondes Antiques, Lyon, France*

<sup>2</sup> *Centre national de la recherche scientifique, Lyon, France;  
Laboratoire Histoire et Sources des Mondes Antiques, Lyon, France*

<sup>1</sup> *E-mail* : madalina-claudia.dana@univ-lyon3.fr    <sup>2</sup> *E-mail* : dan.dana@mom.fr

<sup>1</sup> *ORCID*: 0000-0003-4712-6252    <sup>2</sup> *ORCID*: 0000-0001-9462-7266

Cette notice réédite deux documents épigraphiques mineurs sur support métallique (plomb) provenant d’Olbia du Pont : (I) une série de graffites grecs, inscrits sur un groupe statuaire en plomb figurant une scène de sacrifice ; (II) une *defixio* sur une lamelle de plomb, comportant une liste de noms. De nouvelles lectures sont proposées pour certains passages, accompagnées de commentaires onomastiques pour des anthroponymes caractéristiques et pour plusieurs noms attestés pour la première fois dans cette cité nord-pontique.

*Mots-clés* : épigraphie grecque, *defixio*, graffites, Olbia du Pont, onomastique, plomb, sacrifice

## GREEK GRAFFITI ON LEAD STATUETTES AND A LEAD CURSE TABLET (OLBIA PONTICA): RE-EDITION AND ONOMASTIC COMMENTARY

Madalina Dana<sup>1</sup>, Dan Dana<sup>2</sup>

<sup>1</sup> *Jean Moulin University Lyon 3, Lyon, France;  
History and Sources of the Ancient Worlds Research Center, Lyon, France*

<sup>2</sup> *National Center for Scientific Research, Lyon, France;  
History and Sources of the Ancient Worlds Research Center, Lyon, France*

<sup>1</sup> *E-mail* : madalina-claudia.dana@univ-lyon3.fr    <sup>2</sup> *E-mail* : dan.dana@mom.fr

---

*Auteurs*. Madalina Dana — Professeur d’histoire grecque à l’Université Jean Moulin Lyon 3 ; enseignant-chercheur, HiSoMA; Dan Dana — chargé de recherche, CNRS ; chercheur, HiSoMA.

This short note republishes two epigraphic documents on metallic support (lead) from Olbia Pontica: (I) a series of Greek graffiti on a group of lead statuettes showing a sacrificial scene; (II) a *defixio* on a lead tablet, containing a list of names. New readings of certain passages are proposed, supplied with onomastic commentaries on the typical anthroponyms and numerous names attested in the North Pontic city for the first time.

*Keywords:* Greek epigraphy, *defixio*, *graffiti*, Olbia Pontica, onomastics, lead, sacrifice

## ГРЕЧЕСКИЕ ГРАФФИТИ НА СВИНЦОВОЙ ПЛАСТИНКЕ И ЗАКЛЯТИЕ НА СВИНЦЕ (ОЛЬВИЯ ПОНТИЙСКАЯ): ПЕРЕИЗДАНИЕ И ОНОМАСТИЧЕСКИЕ КОММЕНТАРИИ

Мадалина Дана<sup>1</sup>, Дан Дана<sup>2</sup>

<sup>1</sup> *Университет Жан Мулен Лион 3, Лион, Франция;*

*Лаборатория изучения источников и истории древних цивилизаций, Лион, Франция*

<sup>2</sup> *Национальный центр научных исследований, Лион, Франция;*

*Лаборатория изучения источников и истории древних цивилизаций, Лион, Франция*

<sup>1</sup> *E-mail* : madalina-claudia.dana@univ-lyon3.fr    <sup>2</sup> *E-mail* : dan.dana@mom.fr

Эта заметка содержит переиздание двух небольших эпиграфических документов на металлических носителях (свинце), происходящих из Ольвии Понтийской: (I) серии греческих граффити, нанесенных на свинцовую пластинку с многофигурной композицией, изображающей сцену жертвоприношения; (II) заклятия на свинцовой пластинке, содержащего группу имен. Для некоторых пассажей предложены новые чтения, сопровождающиеся ономастическими комментариями для характерных антропонимов и нескольких имен, впервые засвидетельствованных в этом северо-понтийском городе.

*Ключевые слова:* греческая эпиграфика, заклятия, граффити, Ольвия Понтийская, ономастика, свинец, жертвоприношение

**L**a republication de deux pièces inscrites sur plomb appartenant au genre de l'« épigraphie mineure », en provenance d'Olbia du Pont, occasionnera quelques relectures et commentaires onomastiques de plusieurs noms caractéristiques<sup>1</sup>.

### I. GROUPE STATUAIRE EN PLOMB AVEC DES GRAFFITES

Nous reprenons ici une pièce connue par une publication d'Odessa, grâce aux photos généreusement envoyées par Petro Grygorovyč Loboda, directeur du Musée Numismatique d'Odessa. Ce document a été publié avec un lot d'autres figurines de plomb d'Olbia du Pont, en particulier des bucranes<sup>2</sup>. L'état de conservation est assez bon en dépit du type de matériau, le plomb étant généralement plus affecté que d'autres métaux par le passage du temps ; la pièce présente toutefois des craquelures et des oxydations qui rendent parfois difficile le déchiffrement des graffites. Si la face A du

<sup>1</sup> Sauf indication contraire, toutes les dates s'entendent avant notre ère.

<sup>2</sup> Ces objets proviennent des fouilles illégales et se trouvent dans une collection privée. L'information concernant leur provenance est par conséquent soumise à caution.





1



2

Fig. 1. Groupe statuaire en plomb : 1 – recto ; 2 – verso. Photos de P.G. Loboda

NOYMHNIOC  
 NOYMHNIOC  
 ΝΙΚΗ  
 ΕΙ  
 ΙΚΕCΙOC  
 ΜΙΚΙ  
 ΜΟΥΣΑΙ

Fig. 2. Graffites sur le groupe statuaire des faces A et B. Fac-similé. Auteurs

groupe statuaire est en relief, le *verso* (face B) est lisse, indiquant l'emploi d'un moule. Les éditeurs fournissent des analogies de ces pièces votives dans le contexte régional<sup>3</sup>.

Ce groupe statuaire placé sur un support long de 7,6 cm (ht. du bord gauche 0,7 cm ; ht. du bord droit 0,4 cm) comporte une succession de figures et d'objets (fig. 1, 1–2) :

a) à l'extrémité gauche, un autel bien profilé et mouluré (ht. 2,3 cm), au-dessus duquel une flamme semble avoir été représentée ;

b) au milieu, une scène composée d'une bête et de deux personnages : un bœuf (ht. 2,2 cm) mené à l'autel par un personnage masculin (ht. 2,8 cm), la main gauche levée et collée au visage ; le bœuf est suivi par une femme, de plus petite taille (ht. 2,3 cm), vêtue d'une longue tunique (*chiton*) et d'un *himation* relevé ; la tête, le bras droit et une partie du bras gauche de la femme ont disparu ; d'après la disposition de ce qui reste de ses bras, ceux-ci semblent avoir été levés, soit dans un geste similaire à celui des deux autres personnes, soit pour porter des objets ;

c) à l'extrémité droite, une femme (ht. 4 cm) vêtue d'un long *chiton* drapé, par-dessus lequel elle semble porter un *himation* relevé ; des traces de sa coiffure sont visibles sur le front ; elle lève les bras, le gauche pour porter un panier (?) sur la tête, le droit pour toucher son visage, à l'instar du premier personnage.

On peut raisonnablement y reconnaître une scène-type de sacrifice privé, grâce aux indices suivants : l'autel ; la victime (un bœuf) ; le dédicant qui mène la bête vers l'autel et qui s'apprête à la sacrifier ; enfin, deux femmes portant des objets, sans doute un panier où se trouvaient le couteau et les grains d'orge à jeter sur la tête de la victime, ainsi qu'une jarre remplie d'eau qui servait elle-aussi à faire secouer la tête à la victime. Aussi bien l'homme que la femme qui ferme le cortège, et peut-être aussi la femme de plus petite taille mais dont les bras sont perdus, portaient leur main au visage, levée en signe de supplication.

Des figurines votives en bronze avec la particularité d'être inscrites ont été découvertes dans plusieurs sanctuaires grecs, mais les supports témoignant de la piété ordinaire devaient être beaucoup plus divers. Les lectures des premiers éditeurs des figurines olbiennes étaient les suivantes : au *recto*, sur la partie inférieure de l'autel : E|KEXIOC ; au *verso*, MOYΣAI sur la victime, NOYMINIO sur la grande figure féminine, et NIKH sur la petite figure féminine<sup>4</sup>.

Les séquences inscrites des deux côtés du groupe statuaire sont pourtant plus nombreuses et doivent être reprises (fig. 2). Quant à la paléographie, qui suggère selon nous la haute époque hellénistique, les lettres incisées sont de hauteur inégale (ht. des lettres : 0,2–0,3 cm). Lettres remarquables : *kappa* avec des hastes obliques, tantôt petites tantôt grandes ; petit *omikron* ; *my* de forme plus cursive ; *sigma* tantôt lunaire et de petite taille, tantôt à quatre bras, rapidement tracé ; grand *upsilon*.

Plusieurs graffites ont été incisés sur les deux faces du groupe statuaire :

**Face A (*recto*)** (fig. 3) :

a (à la base de l'autel) – E|

<sup>3</sup> Alekseev, Loboda 2015, 8–10, n° 9 (photos p. 28, fig. 9–9a).

<sup>4</sup> Alekseev, Loboda 2015, 9, avec la traduction de G.V. Batizat : «Гекехий... (посвятил) Музам в новолуние... (по случаю) победы».



Fig. 3. Graffites sur le groupe statuaire. Face A. Photo de P.G. Loboda

- b (à la base de l'autel, en-dessous du graffite a)<sup>5</sup> – Ἰκέσιος  
 c (sur le corps du bœuf) – Νουμήνιος  
 d (sur le support, en-dessous du bœuf) – Μικίωγ

**Face B (verso) :**

- a (au dos de la grande figure féminine, perpendiculairement au support) (fig. 4, 1) – Νουμήνιος  
 b (au dos de la petite figure féminine suivant le bœuf, perpendiculairement au support) (fig. 4, 2) – Νίκη  
 c (sur le corps du bœuf, parallèlement au support) (fig. 4, 3) – Μουσαῖος

À l'exception des deux lettres inscrites à la base de l'autel, appartenant à une séquence de sens inconnu, toutes les autres notations concernent des anthroponymes (quatre noms masculins et un nom féminin), dont un noté par deux fois. L'identification avec les personnages du groupe statuaire ne saurait être retenue, non seulement parce que le nombre d'anthroponymes (quatre) ne correspond pas au nombre de figures représentées (trois), mais aussi en raison du décalage entre le sexe de ces dernières (un homme et deux femmes) et le type de noms (quatre masculins, un seul féminin). On a vraisemblablement affaire à une production de série, qui a été personnalisée à l'aide de plusieurs graffites afin de témoigner de l'acte de piété d'un groupe familial – sans doute un couple avec leurs enfants. La double mention de Νουμήνιος pourrait indiquer soit sa position de chef de famille, soit un père et son fils homonyme.

Ces anthroponymes sont plutôt fréquents :

Ἰκέσιος – même s'il signifie « suppliant », il faut s'attendre ici à un anthroponyme de bon augur, attesté une quinzaine de fois à Olbia du Pont (*LGPN* IV 173), dont le père d'un Νουμήνιος dans le catalogue *IOSPE* I<sup>2</sup> 201 du III<sup>e</sup> s. (col. II, l. 24-25).

<sup>5</sup> On préfère cette lecture, à la place de l'alternative Ἐξήκεστος.



1



2



3

Fig. 4. Graffites sur le groupe statuaire. Face B : 1 – premier graffite ; 2 – deuxième graffite ; 3 – troisième graffite. Photos de P.G. Loboda

**Μικίων** – cet hypocoristique était connu par deux autres occurrences à Olbia du Pont (*LGPN* IV 237), auxquelles il convient d'ajouter le destinataire d'une lettre sur plomb inédite signalée par A. V. Belousov : Σωσίβιος Μικίωνι | χαίρειν κτλ.<sup>6</sup>

**Μουσαῖος** – « l'homme des Muses », nom attesté pour la première fois à Olbia du Pont.

<sup>6</sup> Belousov 2015, 201–202. La lettre sera publiée par Askold Ivantchik.

Νίκη – ce nom fréquent, de bon augur, est attesté pour la première fois à Olbia. On peut toutefois évoquer un graffite sur céramique du site de Širokaja balka 7 sur le territoire olbien (IV<sup>e</sup> s.), avec la séquence NIKH, qui pourrait noter soit l’anthroponyme féminin, soit l’abréviation d’un nom masculin comme Νικήρατος<sup>7</sup>.

Νουμήνιος – « celui de la nouvelle lune »<sup>8</sup>, est un nom fréquent au nord de la mer Noire, dont à Olbia du Pont (*LGPN* IV 247, 248 et 257), y compris sous les formes non-contractes Νεομήνιος et Νευμήνιος.

## II. DEFIXIO AVEC UNE LISTE DE NOMS

Dans le même article de 2015 est publiée une défixion sur plomb, sous la forme d’une liste de noms<sup>9</sup>, qui n’est pas reprise dans le corpus récent des *defixiones* olbiennes de A. V. Belousov (*DefOlb*, 2020). Il nous semble utile de reprendre la lecture de ce document<sup>10</sup>, occasion de commenter plusieurs noms, comme cela a été fait pour trois autres tablettes de malédiction d’Olbia du Pont<sup>11</sup> et de son territoire<sup>12</sup> par l’un des signataires de cet article, en collaboration avec des savants russes et ukrainiens<sup>13</sup>.

Il s’agit d’une lamelle de plomb (fig. 5, 1) de forme vaguement triangulaire (largeur entre 4,3 et 1,8 cm ; longueur 7,2 cm ; ép. 0,1 cm), qui avait été enroulée – d’après les plis irréguliers, de gauche à droite – après la gravure de la liste des personnes maudites ; on ignore le contexte de découverte. Six lignes d’inscription donnent un catalogue de douze noms, avec deux noms par ligne, à l’exception de la l. 4 (trois noms) et de la dernière ligne (un seul nom), puisque le rédacteur avait utilisé l’espace disponible de la lamelle. La paléographie<sup>14</sup> mérite de s’y attarder (fig. 5, 2), non seulement pour les caractères de taille variable (ht. des lettres : 0,2-0,6 cm), mais aussi parce que plusieurs lettres connaissent des graphies divergentes (*alpha*, *gamma*, *epsilon*, *kappa*, *my*, *ny*, *omikron*, *rhô*, *sigma*, *upsilon*, *omega*). La rapidité de la gravure, indice d’une main habituée à écrire, est bien illustrée par les formes de l’*omega*, parfois réduit à une simple ligne (ainsi l. 4), et par le *chi* sous la forme d’une croix. Le tableau que nous donnons ci-dessous (fig. 6) témoigne de la diversité graphique de la main d’un seul rédacteur à l’intérieur du même document. Les traits très cursifs, la forme de l’*omega* et le petit *omikron*, ainsi que l’absence des formes dialectales, placent la rédaction de la liste des personnes maudites à l’époque hellénistique, sans doute avancée (cf. la paléographie de la *defixio* olbienne *IGDOP* 110 = *DefOlb* 12, du II<sup>e</sup> s.).

<sup>7</sup> Papanova, Diaptoptov 2017, 86, n° 17 (dessin p. 87, fig. 2, 6).

<sup>8</sup> Voir l’étude de Masson 1994 (= *OGS*, III, 172–178).

<sup>9</sup> Alekseev, Loboda 2015, 19–21, n° 22 (photo et dessin p. 31, fig. 22–22a), avec la lecture de G. V. Batizat et des considérations sur les noms ; la date proposée par les premiers éditeurs est la fin du IV<sup>e</sup>–III<sup>e</sup> s.

<sup>10</sup> Nous remercions pour l’envoi de la photo Petro Grygorovych Loboda, directeur du Musée Numismatique d’Odessa.

<sup>11</sup> Certaines ont été reprises dans le corpus exemplaire de Belousov 2020 (= *DefOlb*).

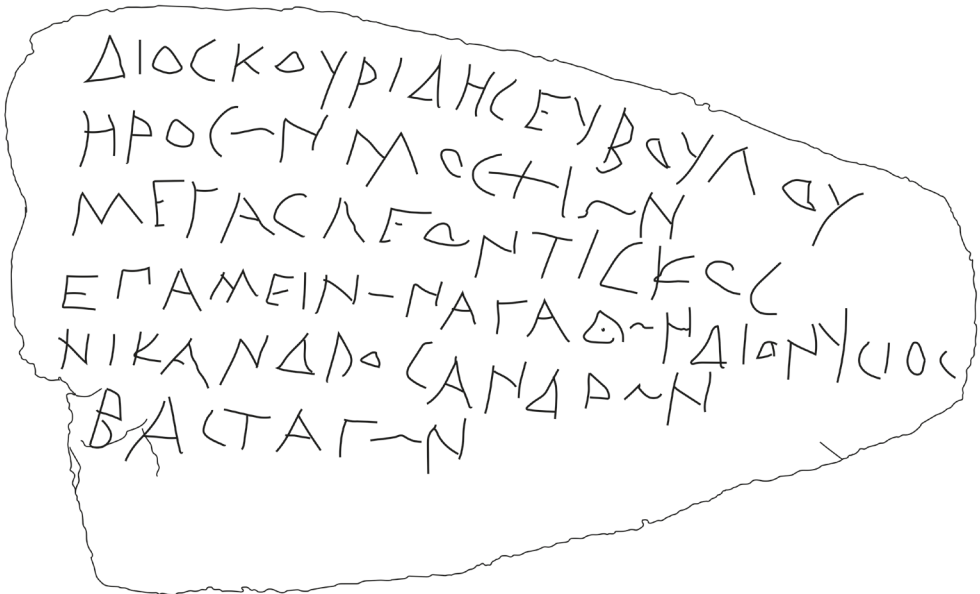
<sup>12</sup> Alekseev, Loboda 2016, 9–10, n° 5 (photo p. 32, fig. 5 ; dessin p. 32, fig. 5a) ; *defixio* republiée par Belousov, Dana 2017, 162–164 ; Belousov 2020, 45–50 (*DefOlb* 11).

<sup>13</sup> Belousov, Dana, Nikolaev 2015, 170–191 (= Belousov, Dana, Nikolaev 2016, 167–177).

<sup>14</sup> Pour la paléographie des textes olbiens sur plomb (lettres privées et tablettes de malédiction), voir plusieurs tableaux chez Belousov 2020, xxix–xxxi.



1



2

Fig. 5. La lamelle inscrite : 1 – photo (de P.G. Loboda); 2 – fac-similé (auteurs)

Διοσκουρίδης Εὔβουλου,  
 Ἡροσῶν, Μοσχίων,  
 Μέγας, Λεοντίσκος,  
 4 Ἐπαμείνων, Ἀγάθων, Διονύσιος,  
 Νίκανδρος, Ἄνδρων,  
 Βασταγων.

Les onze personnes maudites sont définies par leurs idionymes<sup>15</sup>, à l'exception de la première, identifiée également par son patronyme ; elle devait avoir un rôle prééminent, du moins dans le scénario du rédacteur. La plupart de ces gens portent des noms plus ou moins banals (Ἀγάθων, Ἄνδρων, Διονύσιος, Διοσκουρίδης, Εὔβουλος<sup>16</sup>, Μέγας, Μοσχίων, Νίκανδρος), dont certains sont pourtant attestés pour la première fois à Olbia (Ἀγάθων, Ἄνδρων, Μέγας, Νίκανδρος), mais aussi quelques anthroponymes qui méritent d'être commentés :

**Βασταγων** – nom indigène, de facture iranienne, cf. pour une autre suffixation Βαστακας (LGPN IV 67)<sup>17</sup>. À l'époque impériale, il est attesté sous une graphie légèrement différente à Panticapée, Βοσταγων (CIRB 638)<sup>18</sup>, et c'est toujours dans le Bosphore Cimmérien que d'autres noms de cette famille apparaissent à la même époque : Βοστακος, Βοστακων et, avec un suffixe grec, Βοστακίων (LGPN IV 73). Il est remarquable de retrouver un autre exemple de ce nom, avec une variation de l'occlusive (sourde à la place de la sonore)<sup>19</sup>, sur une *defixio* olbienne opisthographe du IV<sup>e</sup> s., qui plus est en combinaison avec un patronyme grec épichorique dont il sera bientôt question : Βαστακων Ἡροσῶντος<sup>20</sup>. Nous pouvons à présent reconstituer la série des graphies du même nom indigène : Βασταγων/Βαστακων/Βοσταγων/Βοστακων. Il convient donc d'ajouter Βασταγων/Βαστακων aux autres noms de facture iranienne – dans ce cas précis scythes, en raison de la chronologie – qui apparaissent dans les *defixiones* d'Olbia du Pont<sup>21</sup> et qui montrent que la population de la grande cité pontique se diversifiait : Αταης, Θατορακος, Καρακης, Κοκονακος, Μασας (?), Φαρναβα[[σ]]ζος, Χαρασπα[ς].

**Ἐπαμείνων** – ce nom n'est pas rare, mais dans l'espace pontique il n'était attesté qu'à Odessos et dans son voisinage (LGPN IV 119) ; ce n'est que récemment qu'il vient d'être attesté sur une *defixio* opisthographe du IV<sup>e</sup> s., indiquée comme découverte à Nikonion<sup>22</sup>.

<sup>15</sup> La seule différence de lecture par rapport aux premiers éditeurs se trouve à la l. 3, où ils transcrivent un nom inconnu par ailleurs, « Agontiskos ». On reconnaît pourtant, au tout début du nom, un *lambda* suivi d'un *epsilon* gravé plus négligemment.

<sup>16</sup> À des époques plus anciennes (V<sup>e</sup> s.), ce nom apparaît en graphie dialectale sur deux autres lamelles de plomb olbiennes, Εῶβδος Μοιραγόρεω (IGDOP 101 = DefOlb 14) et [E]ῶβδος (DefOlb 22, l. 17, IV<sup>e</sup> s.) ; et au IV<sup>e</sup> s., sur la *defixio* opisthographe de Nikonion, cf. Belousov 2017, 55–64 (= Belousov 2018, 149–153), *verso*, l. 7 : [Eῶ]βουλος.

<sup>17</sup> Voir Zgusta 1955, 84 (§ 83, Βαστακας) ; interprétation par le grec chez Tokhtas'ev 2016, 999–1001.

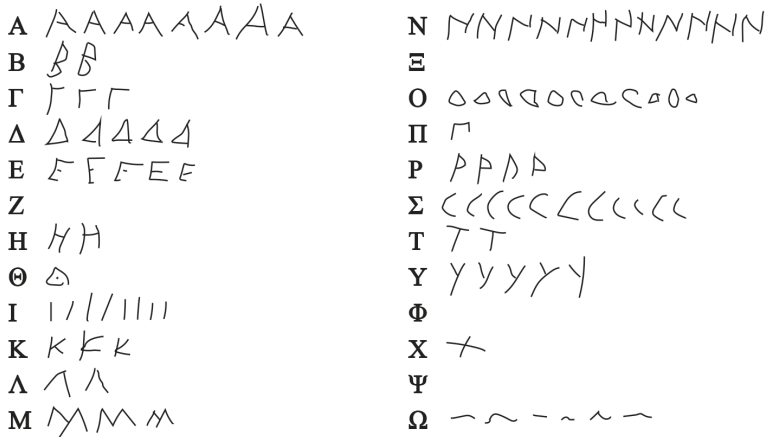
<sup>18</sup> Voir Zgusta 1955, 190 (§ 282–283, Βοσταγων et Βοστας).

<sup>19</sup> Cf. Δαδακος et Δαδαγος.

<sup>20</sup> Nikolaev 2019, *verso*, l. 8 (graphie rétrograde).

<sup>21</sup> Voir Belousov, Dana, Nikolaev 2016, 175 et n. 22. On peut ajouter à cette liste le nom micrasiatique (paphlagonien) Ατοτας.

<sup>22</sup> Belousov 2017 (= Belousov 2018), *verso*, l. 3 : [Ἐ]παμείνων.

Fig. 6. Paléographie de la *defixio*. Auteurs

**Ἡροσῶν** – ce nom ionien (cf. *LGPN* V.A 206, au moins cinq occurrences)<sup>23</sup> est épichorique à Olbia du Pont (*LGPN* IV 172), en raison de sa fréquence (voir ci-dessous) ; aux occurrences connues s'ajoutent deux autres sur des *defixiones* opisthographiques récemment publiées provenant d'Olbia (voir *supra*, s.v. Βασταγων) et de Nikonion<sup>24</sup>. Ce nom théophore est bâti sur le nom d'Héra et sur σῶς (-σῶν < σά(=)ων), comme, entre autres, Ἀντίσων, Δημοσῶν/Δαμοσῶν, Μεγασῶν, Συλοσῶν<sup>25</sup>. Voici la liste des occurrences du nom caractéristique Ἡροσῶν à Olbia du Pont et dans son voisinage, aux époques classique et hellénistique :

- (1) patronyme d'Ἐπικράτης, dans une *defixio* (*IGDOP* 106, l. 3 = *DefOlb* 15, IV<sup>e</sup> s.) ;
- (2) dans une *defixio* relue par Belousov (*DefOlb* 22, l. 9, IV<sup>e</sup> s.) ;
- (3) père de Βαστακων, dans une *defixio* (Nikolaev 2019, *verso*, l. 8, IV<sup>e</sup> s.) ;
- (4) fils de Φιλόξενος, dans un thiasé (*IGDOP* 95, IV<sup>e</sup>-III<sup>e</sup> s.) ;
- (5) fils de Πρωτογένης et père de Πρωτογένης, dans une famille de notables (*IOSPE* I<sup>2</sup> 32, A, l. 2, et 201, col. I, l. 63, seconde moitié du III<sup>e</sup> s.) ; cf. le magistrat monétaire Πρωτ(ογένης) fils d'Ἡρ(οσῶν) (Ju.G. Vinogradov, *BE*, 1990, 519) ;
- (6) fils d'Ἡρόδωρος, dans un catalogue (*IOSPE* I<sup>2</sup> 201, col. I, l. 4, III<sup>e</sup> s.) ;
- (7) père de Λεοντομένης, dans le collège des Sept (*IOSPE* I<sup>2</sup> 76 = *IGDOP* 88, III<sup>e</sup> s.) ;
- (8) notre *defixio* (époque hellénistique).

Enfin, à Nikonion<sup>26</sup>, petite cité ionienne fondée vers la fin du VI<sup>e</sup> s. sur la rive gauche de l'estuaire du Tyras :

- (9) dans une *defixio* (Belousov 2017 = Belousov 2018, *verso*, l. 10, IV<sup>e</sup> s.).

<sup>23</sup> Bechtel 1917, 192.

<sup>24</sup> Au IV<sup>e</sup> s., sur la *defixio* déjà citée, cf. Belousov 2017 (= Belousov 2018), *verso*, l. 10 : Ἡρο[σ]ῶν.

<sup>25</sup> Bechtel 1917, 397 ; Zgusta 1955, 387 (§ 1032).

<sup>26</sup> Auj. Roksolani (raïon d'Ovidiopol', région d'Odessa).



Ce nom caractéristique semble avoir été remplacé à l'époque impériale, en raison sans doute d'une étymologie populaire (sans oublier l'iotacisme), par un autre nom épichorique, Ἰεροσῶν, attesté au moins six fois à Olbia et Tyras, qui plus est dans l'élite civique<sup>27</sup> :

(1) Olbia, père de Παπίας, membre du collège des stratèges, dans une dédicace du tout début de l'ère chrétienne<sup>28</sup> ;

(2) Olbia, père de Δαδακος, chef du collège des stratèges (*IOLbia* 87, ll. 3–4) ;

(3) Olbia, fils d'Ἐπικράτης, dans le collège des archontes (*IOSPE* I<sup>2</sup> 134, l. 5 ; *IOLbia* 87, l. 11) ;

(4) Olbia, sans doute prêtre éponyme, ἐπὶ [ἱερέως Ἴ]εροσῶ[ντος] (*IOSPE* I<sup>2</sup> 332, ll. 1–2) ;

(5) Tyras, père de Σεπτουμιοσ, dans l'élite de la cité (*IOSPE* I<sup>2</sup> 2, ll. 25–26, en 181) ;

(6) Tyras, père de l'archonte Θεοκλής (*SEG* XLVII 1196, l. 12, ca. 211–217).

Ἰεροσῶν est par ailleurs le nom de l'un des informateurs olbiopolites de Dion Chrysostome dans le *Borystheniticus* (*Oratio* 36)<sup>29</sup>, qui insiste sur la vénération de ces Hellènes périphériques pour Homère et Platon<sup>30</sup> ; même s'il s'agit d'un personnage fictif, le choix du nom n'est pas anodin.

Λεοντίσκος – pour la seconde moitié de la l. 3, à la place du nom « Agontiskos » lu par les premiers éditeurs, nous reconnaissons le zoonyme bâti sur le nom d'un animal noble. L'hypocoristique « Lionceau » apparaît en outre dans une *defixio* olbienne d'époque hellénistique (*IGDOP* 110 = *DefOlb* 12, l. 3).

## Bibliographie / References

- Alekseev, V.P., Loboda, P.G. 2015: [Lead objects founds in the region of Olbia]. *Vestnik Odesskogo Muzeya Numizmatiki* [Journal of the Odessa Numismatic Museum] 57, 4–31.  
Алексеев, В.П., Лобода, П.Г. Свинцовые изделия, найденные в окрестностях Ольвии. *Вестник Одесского музея нумизматики* 57, 4–31.
- Alekseev, V.P., Loboda, P.G. 2016: [New finds of classical monuments of culture and art in the Northern Black Sea region (metal, epigraphy, painted ceramics, figure vase, toreutics)]. *Vestnik Odesskogo Muzeya Numizmatiki* [Journal of the Odessa Numismatic Museum] 59–60, 4–42.  
Алексеев, В.П., Лобода, П.Г. Новые находки античных памятников культуры и искусства в Северном Причерноморье (металлопластика, эпиграфика, расписная керамика, фигурный сосуд, торевтика). *Вестник Одесского музея нумизматики* 59–60, 4–42.
- Bechtel, Fr. 1917: *Die historischen Personennamen des Griechischen bis zur Kaiserzeit*. Halle.
- Belousov, A.V. 2015: [Rev.] P. Ceccarelli. Ancient Greek Letter Writing. A Cultural History (600 BC – 150 BC), Oxford, 2013. *Journal of Hellenic Studies* 135, 201–202.
- Belousov, A.V. 2017: [A new Greek *defixio* from Nikonion]. *Aristey. Vestnik klassicheskoy filologii i antichnoy istorii* [Aristeas. Philologia classica et historia antiqua] 16, 55–64.  
Белусов, А.В. Новое греческое заклятие из Никония. *Аристей. Вестник классической филологии и античной истории* 16, 55–64.
- Belousov, A.V. 2018: A new Greek *defixio* from Nikonion. *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik* 206, 149–153.

<sup>27</sup> Bechtel 1917, 216 ; *LGN IV* 172 (cinq occurrences).

<sup>28</sup> Ivantchik 2017, l. 11 (Παπίας Ἰεροσῶντος).

<sup>29</sup> Correction d'August Voeckh en 1843, dans *CIG* II, p. 115 (ῥοσων ms.).

<sup>30</sup> Voir Hupe 2005, 34–35 ; Podossinov 2009, 147–168 ; Dana 2011, 372.

- Belousov, A.V. 2020: *Korpus zaklyatiy pontiyskoy Ol'vii* [*Corpus of the Curses of Olbia Pontica. Defixiones Olbia Ponticae*]. Moscow.  
Белоусов, А.В. *Корпус заклятий понтийской Ольвии*. Москва.
- Belousov, A., Dana, M. 2017: Une nouvelle *defixio* du territoire d'Olbia du Pont. *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik* 204, 162–164.
- Belousov, A.V, Dana, M., Nikolaev, N.I. 2015: [Two new *defixiones* from the territory of Olbia]. *Aristey. Vestnik klassicheskoy filologii i antichnoy istorii* [*Aristeas. Philologia classica et historia antiqua*] 12, 170–191.  
Белоусов, А.В., Дана, М., Николаев, Н.И. Два новых заклятия с Ольвийской хоры. *Арустей. Вестник классической филологии и античной истории* 12, 170–191.
- Belousov, A., Dana, M., Nikolaev, N. 2016: Deux nouvelles *defixionum tabellae* du territoire d'Olbia du Pont. *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik* 197, 167–177.
- Dana, M. 2011: *Culture et mobilité dans le Pont-Euxin. Approche régionale de la vie culturelle des cités grecques*. (Scripta Antiqua, 37). Bordeaux.
- Hupe, J. 2005: Der Dedicantenkreis des Achilleus als ein Gradmesser von Akkulturationsprozessen im kaiserzeitlichen Olbia. Ein Beitrag zur olbischen Onomastik. In: F. Fless, M. Treister (Hrsg.), *Bilder und Objekte als Träger kultureller Identität und interkultureller Kommunikation im Schwarzmeergebiet. Kolloquium in Zschortau/Sachsen vom 13.2–15.2.2003*. Rahden, 27–42.
- Ivantchik, A.I. 2017: A new dedication from Olbia and the problems of city organization and of Greco-barbarian relations in the 1<sup>st</sup> century AD. *Ancient Civilizations from Scythia to Siberia* 23, 189–209.
- Masson, O. 1994: Le nom Νεομήνιος, Νουμήνιος « enfant de la nouvelle lune » et ses variantes. *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik* 102, 167–173.
- Nikolaev, N.I. 2019: [On the transformation of the onomastic materials to the valuable historical source (case of a new magic opisthograph from Olbia)]. *Scripta antiqua* 8, 276–308.  
Николаев, Н.И. О преобразовании ономастического материала в полноценный исторический источник (на примере нового магического опистографа из Ольвии). *Scripta antiqua* 8, 276–308.
- Papanova, V.A., Diatropov, P.D. 2017: [Graffiti from suburban farmsteads of Olbia]. In: *Pivnichne Prychornomor'ja za antychnoi doby (na poshanu S.D. Kryzhyts'kogo)* [*Northern Black Sea Region of the Classical Period (in Honour of S.D. Kryzhitsky)*]. Kiev, 82–93.  
Папанова, В.А., Диатропов, П.Д. Граффити с пригородных усадеб Ольвии. В: *Північне Причорномор'я за античної доби (на пошану С.Д. Крижицького)*. Киев, 82–93.
- Podossinov, A. 2009: Barbarians and Greeks in Northern Pontus in the Roman period: Dio Chrysostomus' account of Olbia and archaeology. *Ancient West and East* 8, 147–168.
- Tokhtas'ev, S.R. 2016: [From the onomastics of the Northern Black Sea region: XXIII]. *Indo-European Linguistics and Classical Philology* 20(2), 999–1010.  
Тохтасьев, С.Р. Из ономастики Северного Причерноморья: XXIII. *Индоевропейское языкознание и классическая филология* 20(2), 999–1010.
- Zgusta, L. 1955: *Die Personennamen griechischer Städte der nördlichen Schwarzmeerküste*. Prague.

---

---

## СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

- ВДИ — *Вестник древней истории*. Москва
- ИАК — *Известия Императорской Археологической комиссии*. Санкт-Петербург, 1901–1918
- КБН (=CIRB) — Струве, В.В. и др. (ред.), *Корпус боспорских надписей*. Москва–Ленинград, 1965
- КБН-альбом — Гаврилов, А.К. и др. (ред.), *Корпус боспорских надписей. Альбом иллюстраций*. Санкт-Петербург, 2004
- КСИИМК — *Краткие сообщения Института истории материальной культуры*. Москва–Ленинград, 1939–1960
- ОАК — *Отчеты Императорской Археологической комиссии*. Санкт-Петербург, 1862–1918
- РА — *Российская археология*. Москва
- СА — *Советская археология*. Москва, 1957–1992
- АЕ — *L'Année épigraphique*. Paris
- Bull. ép — *Bulletin épigraphique*. (Suppl. *Revue des études grecques*). Paris
- CAD — *The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago*. Vol. 1–20. Chicago, 1956–2010
- CDA — Black, J., George, A., Postgate, N. (eds.), *A Concise Dictionary of Akkadian*. 2<sup>nd</sup> ed. Wiesbaden, 2000
- CIG — *Corpus inscriptionum graecarum*. Vol. I–IV. Berolini, 1828–1877
- CIL — *Corpus inscriptionum latinarum*. Berolini
- CIRB (=КБН) — Struve, V.V. et al. (eds.), *Corpus inscriptionum regni Bosporani*. Moscow–Leningrad, 1965
- DT — Audollent, A. *Defixionum tabellae quotquot innotuerunt, tam in Graecis Orientis quam in totius Occidentis partibus praeter Atticas in Corpore Inscriptionum Atticarum editas*. Paris, 1904
- DTA — Wünsch, R. *Defixionum tabellae atticae*. Berolini, 1897
- FGrHist — Jacoby, F. (Hrsg.), *Die Fragmente der griechischen Historiker*. Bd. I–III. Berlin–Leiden, 1923–1958
- GG I — Schwyzer, E. *Griechische Grammatik*. Bd. I. München, 1939
- HTC — Bresson, A., Brun, P., Varinlioglu, E. Les inscriptions grecques et latines. In: P. Debord, E. Varinlioglu (éds.), *Les hautes terres de Carie*. Bordeaux, 2001, 81–311
- IG — *Inscriptiones graecae*. Berolini
- IGDOP — Dubois, L. *Inscriptions grecques dialectales d'Olbia du Pont*. Genève, 1996
- I. Lindos — Blinkenberg, C. *Lindos, Fouilles de l'acropole 1902–1914*. Vol. II. *Inscriptions*. Berlin, 1941
- ILS — Dessau, H., *Inscriptiones Latinae selectae*. T. I–V. Berolini, 1892–1916
- I. Olbia — Книпович, Т.Н., Леви, Е.И. (ред.), *Надписи Ольвии [Inscriptiones Olbiae] (1917–1965)*. Ленинград, 1968
- IOSPE — Latyshev, B. et al. (ed.), *Inscriptiones antiquae orae septentrionalis Ponti Euxini graecae et latinae*. Ed. 1. Vol. I, II, IV. Petropoli, 1885–1901. Ed. 2. Vol. I. Petropoli, 1916. Ed. 3. Vol. I, III, V. Digital ed., 2015–2017. URL: <https://iospe.kcl.ac.uk/index.html>
- I. Pérée — Bresson, A. *Recueil des inscriptions de la Pérée rhodienne*. Besançon–Paris, 1991

- 
- 
- I. Rhod. Peraia — Blümel, W. *Die Inschriften der rhodischen Peraia*. (IK, 38). Bonn, 1991
- I. Stratonikeia — Şahin, M.Ç. *Die Inschriften von Stratonikeia*, I–II 1/2 (IK, 21–22 1/2, 68). Bonn 1981–2010
- LBG — Trapp, E. (Hrsg.), *Lexikon zur byzantinischen Gräzität*. Bd. 1–2. Wien, 1994–2017.
- LGPN — *A Lexicon of Greek Personal Names*. Oxford
- LSJ — Liddell, H.G., Scott, R.A., Jones, H.S., *Greek-English Lexicon with a Revised Supplement*. Oxford, 1996
- OGIS — Dittenberger, W., *Orientalis graeci inscriptiones selectae*. Vol. I–II. Lipsiae, 1903–1905
- OGS — Masson, O. *Onomastica graeca selecta*. Ed. C. Dobias, L. Dubois. Vol. I–III. Paris–Genève, 1990–2000
- OLD — Glare, P.G.W. *Oxford Latin Dictionary*. Oxford, 1968–1982
- RE — Pauly, A., Wissowa, G., Kroll, W., Witte, K., Mittelhaus, K., Ziegler, K. (Hrsg.), *Paulys Real-Encyclopädie der classischen Altertumswissenschaft*. Stuttgart, 1894–1980
- SAA — Kataja, L., Whiting, R.M. *Grants, Decrees and Gifts of the Neo-Assyrian Period*. (State Archives of Assyria, 12). Helsinki, 1995
- SEG — *Supplementum epigraphicum graecum*. Leiden–Boston
- Syll.<sup>3</sup> — Dittenberger, W. et al. (eds.), *Sylloge inscriptionum graecarum*. Ed. 3. Vol. I–IV. Leipzig, 1915–1924
- TC — Segre, M., Pugliese Carratelli, G. Tituli Camirenses. *Annuario della Scuola Archeologica di Atene*. 1949–1951, 27–29, 141–318
- TCS — Pugliese Carratelli, G. Tituli Camirenses. Supplementum. *Annuario della Scuola Archeologica di Atene*. 1952–1954, 30–32, 211–246

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Гринцер Н. П.</i> (Москва) – Политика мифа в «Ифигении в Авлиде» и «Вакханках» Еврипида .....	577
<i>Руне Э. В., Орлов В. П.</i> (Казань) – «Полудержавный властелин»: евнух Багой в истории Ахеменидской империи.....	590
<i>Braund D.</i> (Exeter, UK) – On the Camels of the Aorsi: Dioscorides and the Medicine Trade of the Bosporan Kingdom. Part II. Dioscorides on the Bosporan Kingdom: Beavers, Rhubarb and Indian Trade.....	615
<i>Дурново М. В.</i> (Москва) – Семья рабов и senatus consultum Claudianum 52 г. ....	635
<i>Никольский И. М.</i> (Москва) – Христианский апологет или римский патриот? Драконций и Exempla virorum в его «Хвале Господу» ( <i>LD</i> III. 250–467).....	649

ПАМЯТИ Ю. Г. ВИНОГРАДОВА

<i>Шелов-Коведяев Ф. В.</i> (Москва) – Уроки Ю. Г. Виноградова .....	660
<i>Bresson A.</i> (Chicago, USA) – Rhodes Before the Synoecism and the Cult of Zeus Atabyrios .....	663
<i>Буйских А. В.</i> (Киев, Украина) – Градостроительный план Ольвии Понтийской .....	673
<i>Подосинов А. В.</i> (Москва) – О Борее, Понте и древнем саде Феба: замечания к географии европейского севера у Софокла .....	699
<i>Dana M., Dana D.</i> (Lyon, France) – Graffites grecs sur un groupe statuaire en plomb et defixio sur plomb (Olbia du Pont): réédition et commentaires onomastiques.....	713
<i>Иванчик А. И.</i> (Москва) – Врачи римского гарнизона Тиры: новые чтения известных надписей .....	725
<i>Макаров И. А.</i> (Москва) – Об остраконе из Северо-Западного Крыма .....	737
<i>Шелов-Коведяев Ф. В.</i> (Москва) – De titulis bosporanis et viciniis II. 11. Боспор и Рим в начале III в. н.э. ....	755
<i>Виноградов Ю. А.</i> (Санкт-Петербург) – О поэтическом вымысле и исторической правде: по поводу одной песни, сочиненной Ю. Г. Виноградовым .....	767

ИЗ ИСТОРИИ НАУКИ

<i>Стеженская Л. В.</i> (Москва) – Неизвестные страницы древнекитайской историографии: перевод «Шу цзина» архимандрита Даниила (1798–1871).....	774
---	-----

КРИТИКА И БИБЛИОГРАФИЯ

<i>Андреева С. Э.</i> (Беэр-Шева, Израиль) – А. В. Белоусов. Корпус заклятий понтийской Ольвии. М., 2020.....	791
---	-----

PERSONALIA

К юбилею Алексея Алексеевича Вигасина.....	795
--	-----

ПРИЛОЖЕНИЕ

Ферекид Афинский. Истории. Перевод с древнегреческого и комментарий <i>И. Е. Сурикова.</i> (Москва) ( <i>окончание</i> ).....	797
---	-----

CONTENTS

<i>N. P. Grintser</i> (Moscow) – Politics of Myth in Euripides’ <i>Iphigenia in Aulis</i> and <i>Bacchae</i> .....	577
<i>E. V. Rung, V. P. Orlov</i> (Kazan) – “The Mighty, Quasi-Sovereign”: Eunuch Bagoas in the History of the Achaemenid Empire.....	590
<i>D. Braund</i> (Exeter, UK) – On the Camels of the Aorsi: Dioscorides and the Medicine Trade of the Bosporan Kingdom. Part II. Dioscorides on the Bosporan Kingdom: Beavers, Rhubarb and Indian Trade .....	615
<i>M. V. Durnovo</i> (Moscow) – Slaves’ Families and the <i>Senatus consultum Claudianum</i> (AD 52).....	635
<i>I. M. Nikolsky</i> (Moscow) – Christian Apologist or Roman Patriot? Dracontius and the <i>Exempla Virorum</i> in His <i>De Laudibus Dei</i> (LD III. 250–467).....	649

IN MEMORIAM: YURI G. VINOGRADOV

<i>F. V. Shelov-Kovedyaev</i> (Moscow) – Lessons of Yu. G. Vinogradov.....	660
<i>A. Bresson</i> (Chicago, USA) – Rhodes Before the Synoecism and the Cult of Zeus Atabyrios.....	663
<i>A. V. Buiskikh</i> (Kiev, Ukraine) – City Plan of Olbia Pontica.....	673
<i>A. V. Podossinov</i> (Moscow) – On Boreas, Pontos and the Ancient Garden of Phoibos: Some Remarks on the Sophoclean Geography of the European North.....	699
<i>M. Dana, D. Dana</i> (Lyon, France) – Greek Graffiti on Lead Statuettes and a Lead Curse Tablet (Olbia Pontica): Re-edition and Onomastic Commentary.....	713
<i>A. I. Ivantchik</i> (Moscow) – Doctors of the Roman Garrison of Tyras: New Readings of Known Inscriptions .....	725
<i>I. A. Makarov</i> (Moscow) – Notes on an Ostrakon from Northwestern Crimea .....	737
<i>F. V. Shelov-Kovedyaev</i> (Moscow) – De titulis bosporanis et viciniis II. 11. Bosporus and Rome at the Beginning of the Third Century A. D. ....	755
<i>Yu. A. Vinogradov</i> (Saint Petersburg) – On Poetic Fiction and Historical Truth: Concerning a Song Composed by Yu. G. Vinogradov .....	767

PAGES OF HISTORIOGRAPHY

<i>L. V. Stezhenskaya</i> (Moscow) – Unknown Pages of Ancient Chinese Historiography: <i>Shu jing</i> Translation by Archimandrite Daniil (1798–1871) .....	774
---	-----

CRITICAL AND BIBLIOGRAPHICAL SURVEYS

<i>S. E. Andreeva</i> (Beersheba, Israel) – A. V. Belousov. Korpus zaklyatiy pontiyskoy Olvii. M., 2020.....	791
--	-----

PERSONALIA

The Anniversary of Alexei A. Vigin.....	795
---	-----

SUPPLEMENT

Pherecydes of Athens. <i>Histories</i> . Translation from Ancient Greek and Commentary by <i>I. E. Surikov</i> (Moscow) ( <i>the end</i> ).....	797
---	-----